



旅居中国近二十年，奥利弗·格兰让

用影像与文字记录中国发展

李宁 徐嘉伟

“我了解真实的中国，因此我热爱这里，也选择生活在这里。”在“一带一路”纪录片学术共同体(BriDoc)推出的五集系列微纪录片《镜头里的中国》奥利弗篇中，奥利弗·格兰让微笑着面对镜头，眼神坚定而温柔。

奥利弗拥有瑞士和法国双重国籍，是享誉中国和法语地区的著名主持人和制片人，曾任CGTN法语频道外籍专家，主持风格轻松活泼、诙谐幽默，代表作包括《城市之间》《我的新疆日记》《奥利弗游中国》《奥利弗带你游冬奥》《与大使共进晚餐》等视听作品。在旅居中国近20年的时光里，“中国小子”奥利弗走遍中国大江南北，以影像为介质、用文字为载体，记录下中国的创新与发展，为中国和法语世界搭建起沟通桥梁。

今年是中法建交60周年，我们采访奥利弗，听他讲述自己的中国情缘。

一档节目与中国结缘

1998年初，一档名为《城市之间》的法国体育娱乐节目正式引入中国，这是一档由群众参与，以体育为平台宣传城市的巨型游戏类节目。次年，奥利弗在北京—巴黎版《城市之间》首次亮相中国电视荧幕，担任节目裁判，当时的他已经在中国观众心里留下印象。

令奥利弗意想不到的，他和中国的缘分并未止步于此。又过了5年，《城市之间》节目组再次找到奥利弗，邀请他在新系列《城市之间》担任主持和裁判，奥利弗欣然答应，在他看来这正是“命运的安排”。

跟随这档节目，奥利弗走遍世界各地，也有机会来到中国，开启一场跨越城市、文化与人群的探索之旅。一开始，奥利弗几乎不会讲中文，但他搞怪的动作、丰富的表情让节目效果非常出彩，语言上的隔阂没有造成交流上的障碍，接地气的主持方式让他迅速走入中国观众内心。在外景录制中，奥利弗总是活力满满——他会停在一头牛面前，然后认真地和牛打招呼；他会在等待拆迁的楼房旁吹气，让摄影机捕捉他“吹倒”大楼的画面。奥利弗塑造出一个自由快乐、随性潇洒的形象，使其成为《城市之间》的一个代表性“符号”。后来，《城市之间》在国际市场大获成功，多家电视台进行转播，累计观众超过10亿人次，也让奥利弗一下子成为了家喻户晓的明星。

《城市之间》为奥利弗提供了一个了解中国城市多元文化的机会，也



和裁判。本文图片均来自由图书《生活在法国》。奥利弗(右)在《城市之间》节目中担任主持

为他的跨文化传播事业奠定坚实基础。在他看来，中国是举办《城市之间》节目最出色的国家。在做节目的过程中，他深深爱上了中国，把自己当成中国真正的朋友。2006年起，奥利弗决心带着家人留在中国，继续探索博大精深的中国文化。

行走中国体验多元文化

奥利弗信奉“如果你想要了解一个地方，那就亲自前往、观察和体验。”定居中国后，他一直行走在路上——策划新闻节目、担任法语频道主持人、拍摄纪录片，俨然一个“中国通”。无论走到哪，人们总是称他为“中国小子”。

从黑龙江到海南，从广东到新疆，奥利弗用脚步丈量中国大地，深入体验普通人的生活，了解各行各业的“中国速度”。行走中国18年，他饱览山川湖海，领略城市风光，探寻文化宝藏，感受中国发展的时代脉搏。

中国地域辽阔，拥有多样化的地理景观和气候条件，凝聚了五千多年的历史沉淀，孕育了56个民族丰富多彩的文化传统，这激发起奥利弗的浓厚兴趣。他以国际视角挖掘中国传统文化，走进不同地区了解各族人民的生活。走得越多他发现，丰富的文化资源是中国真正的财富，也是其独特的魅力所在。

每次和中国人交谈时，奥利弗总是热情高涨，有时甚至手舞足蹈。他毫不掩饰自己对中国的热爱：“因为我情不自禁，这个国家充满了无限可能，富有朝气、积极向上、温和谦逊，中国人身上的美好品格吸引了我。”

在交谈中，奥利弗也发现中国人的生活正变得越来越好。“对于我这样了解中国很多年的人来说，中国的发展依然令人惊奇。”奥利弗对海南岛印象尤深：2000年左右，海南岛只是刚刚起步的一个小岛，如今无论是三亚、海口或者其他城市都发生了日新月异的变化。

“在中国的工作一直使我享受，我不能说更喜欢哪座城市或者哪个地方，因为对我来说，我希望能在不同时候，去到中国不同地方，它们都是这个国家的宝藏。”奥利弗说。在纪录片



奥利弗(左)在《奥利弗游中国》拍摄现场。

《镜头里的中国》奥利弗篇里，当问到儿子奥瑞遥想在中国生活多久时，儿子给出的答案是“永远”，这让奥利弗感到十分高兴与自豪。

向世界分享中国故事

在国际舆论场上，对中国形象的呈现有时并非完全客观公正。奥利弗决心记录下自己的所见所闻，向世界介绍真实的中国。在奥利弗的作品里，他把自己定义为旅行者、见证者，比起早已设定立场的叙述，他更愿意向人们讲述亲身感受。正因如此，他拍摄的纪录片更容易唤起受众的共鸣。

“尊敬的外国朋友，我邀请你们来中国！感谢我的中国朋友，让我在中国像在家一样！”打开《奥利弗游中国》，片头轻松的小动画一下子拉近了影片和受众的距离。

《奥利弗游中国》是一部每集5分钟的微纪录片，在法国国际卫星电视网、CGTN法语频道、YouTube(油管)、Facebook(脸书)等平台面向全球播出，覆盖法国、塞内加尔、瑞士、科特迪瓦等全球30多个法语国家和地区，成为法语地区观众了解中国的一个窗口。

该片表达形式大胆幽默，讲述内容饱满鲜活。在选材方面，纪录片选择了捕鱼、滑雪、赛龙舟等题材；在表达方面，纪录片通过亲身体验的拍摄手法、平民化的叙事视角体现浓厚的人文关怀，法语原声中文字幕的呈现方式也消除了中法地区受众的观看障碍。在片中，一个个普通的个体故事、一张张镜头前的笑脸串联起“一带一路”、乡村振兴、教育强国、民族团结等主题，映射出中国社会的欣欣向荣和人民群众的幸福生活，向世界展示了一个充满活力和希望的中国。

而在日记体纪录片《我的新疆日记》里，奥利弗则用更加个人化的视角带领受众游览新疆：在昭苏马术学校，他遇见策马扬鞭的牧民孩子；在达坂城风力发电场，他见证风力如何为当地提供清洁能源；在沙漠边缘的阿克苏，他邂逅一道道绿色生态屏障……

在不断行走与记录中，奥利弗见证了中国社会的跨越式发展，更感受到了中华文化的深厚魅力。

目前，奥利弗正联合中国传媒大学中国纪录片研究中心、“一带一路”纪录片学术共同体(BriDoc)筹划一本旅行见闻录——《生活在法国》。据悉，《生活在法国》面向国际和国内受众分别推出法文、中文双语版本。

奥利弗希望通过这本书，分享自己多年来的“中国故事”，向世界展现多姿多彩的中国风景。正如他在“致读者”章节中所写：“我知道自己描述的美好的日常生活可能会让很多人感到惊讶，让我带着大家一同进入这段自由的旅程，跟随我的探索足迹，一起感受中国，认识中国。让我们抛开任何的偏见吧……欢迎来到中国！”

(李宁，系中国传媒大学教师；徐嘉伟，系本报记者。王侯对本文亦有贡献。)

多国艺术家汇聚北京现代音乐节

本报记者 郑娜文/图

2024北京现代音乐节于5月8日至12日在北京举办。活动由教育部、文化和旅游部支持，中央音乐学院主办，设有精品音乐会、作曲研讨会、学术讲座三大版块，来自世界不同国家和地区的艺术家的在此间展开交流。

5月9日，来自哈萨克斯坦的EEGERU重奏团首次亮相北京现代音乐节，在中央音乐学院上演专场音乐会。EEGERU重奏团是哈萨克斯坦首个且唯一一个当代音乐重奏团，创立于2015年。其演奏者们不仅擅长欧洲古典乐器，还精通哈萨克民族乐器。在本场音乐会中，他们演绎了哈中两国作曲家的作品，并与中国二胡演奏家进行合作。

维也纳现代声音乐团的来访也体现了本届音乐节的跨文化交流。该乐团由来自澳大利亚、奥地利、保加利亚、德国、芬兰、法国、希腊、意大利、葡萄牙、瑞典、瑞士、英国和美国的25位音乐家组成，是国际上最负盛名的当代音乐

乐团之一，由瑞士作曲家、指挥家贝亚特·富勒尔于1985年创立。5月12日晚音乐节闭幕式音乐会上，该乐团演奏了瑞士、中国及希腊作曲家的三首代表作。

2024北京现代音乐节为多个艺术高校搭建交流与展示的平台。音乐节期间，香港中文大学(深圳)音乐学院室内乐团举行了专场音乐会。新疆艺术学院民族乐团先后举行了主题为“十二木卡姆的传承与创新”的讲座以及木卡姆专场音乐会。音乐节还邀请到维也纳市立音乐学院钢琴、指挥、作曲系主任吉恩·比尔斯，在开幕式音乐会做精彩演出。

北京现代音乐节以普及现代音乐，促进国内外文化艺术交流以及为青年音乐家提供优质发展平台为主要内容，至今已走过21年历程，取得累累硕果，包括400余场各类精品音乐会、逾百场内容丰富的讲座及大师班，出版了一大批学术书籍、乐谱以及音像制品。



外国艺术家在闭幕式音乐会上。

重庆：百年老街焕新记

在老建筑里“飙戏”是一种什么体验？每逢周末和节假日，一部以重庆药材公会真实历史为背景改编的原创沉浸式互动戏剧《东风又起山城岸》，就会在重庆白象街历史文化风貌区私立兴华小学旧址内上演。

“通过沉浸式戏剧的形式，老建筑得到了活化利用，还可以让观众们通过戏剧，走近和感知它所蕴含的历史。”重庆长嘉文化旅游有限公司沉浸式演绎负责人李凯介绍，这类戏剧已在重庆多个历史风貌街区的老建筑上演，每个月演出近20场，几乎场场爆满。

重庆白象街历史文化风貌区由位于重庆渝中区的白象街改造而来。在重庆有“一条白象街，半部重庆史”的说法。白象街保留了9处历史文物、2处城门及老城墙带、1处老鼓楼遗址，记录了这座城市珍贵的人文历史记忆。

曾经居住在白象街“山西会馆”旧址附近的居民莉莉说：“白象街曾经的辉煌令人感慨，但是随着时间流逝，白象街的建筑日益破损，配套设施缺失，环境脏乱等问题让居民们生活不便。”

2021年，重庆启动了总投资达700亿元的老旧功能片区改造试点示范项目建设，更新传统风貌区等。

白象街的更新改造不再是停留在文物建筑的物理环境保护层面，更落实在整体功能定位和发展上，旨在推动文化与城市经济融合的可持续发展。

“一方面，我们遵循‘修旧如旧’的文物保护原则，对白象街的文物建筑进行了修复；另一方面，利用文物建筑格局，实现活动引入、保留产业、升级产业、更替产业、创新产业的平衡，在此基础上满足新老居民、游客的空间需求。”渝中区历史文化街区建设管理委员会副主任陈迪兵说。

如今，这条历经风云变化的百年老街有了崭新的面貌。石砖墙、欧式门窗、露台门廊……一座座修葺后的老建筑被改造为书店、剧场、展示馆等，风貌区还汇聚了重庆特色美食、国际精致料理、时尚创意零售店，老街在现代的气息中“醒”来，恢复了生命力。

由重庆市民政局和渝中区政府联合建设的重庆市划地名历史文化展示馆就是在“山西会馆”旧址基础上修缮打造而成的。展示馆负责人邹林峻说，依托老街老建筑向市民游客展示重庆历史文化，既是对城市发展的深情回望，也是对巴渝文化的深情讲述。

(据新华社电 记者吴燕霞、李晓婷、杨仕彦)

图片新闻

“美育芳草”青少年艺术节开幕



近日，由北京市教委和国家大剧院共同主办的2024年“美育芳草”青少年艺术节在北京艺术中心拉开帷幕。北京市近2000名中小学生代表，通过舞台演出、教学互动等环节，与艺术家们共同呈现了一堂讲演结合、沉浸体验的生动美育课。图为北京第二实验小学金帆舞蹈团在“舞润韶华”舞蹈专场演出。王 一 摄

纪录片《且上书楼》——

让老书楼焕发新风采

杨明品

中华民族悠久灿烂的文化与诸多藏书楼的兴衰机遇彼此交织，无数珍本古籍能传至今日，离不开众多藏书家接力赛般的用心守护。时至近现代，一些藏书家的后人纷纷以私藏捐奉国有，丰富了现代图书馆的古籍收藏。江苏省广播电视总台制作的纪录片《且上书楼》将镜头对准古今私家藏书楼的变迁，发掘和弘扬藏书文化，带领观众探寻中华文脉。

《且上书楼》每集30分钟，共12集，系统梳理全国古今藏书楼资源，通过可视化、可感化的创新方式，使藏书文化焕发新的生命力，让陈列在广阔大地上的遗产、书写在古籍里的文字都“活”了起来。经过多轮论证，主创从全国数百

座知名藏书楼中，精心挑选出12座具有代表性意义的古今藏书楼作为呈现对象，既涵盖承袭江南文脉的常熟铁琴铜剑楼、苏州过云楼等江苏本地书楼，也有浙江天一阁、山东海源阁等全国知名书楼。同时，主创放眼全国，拍摄地点遍及北京、上海、云南、贵州、福建等地，在行进旅途触摸文明脉络，于不同历史时空坐标下见证发展印记，实现历史与当代的对望和融通。

为“做活”“做火”藏书文化，主创团队结合互联网传播特点，在叙事表意、视觉呈现、融合传播等方面都进行了年轻化、网络化的大胆尝试，以深入浅出的镜头语言和丰富灵动的画面设计，还原中华珍

贵典籍流传至今的隐秘往事，让厚重文化命题“轻巧”落地。该片将难懂的古籍知识放置于现代语境之下，既俏皮活泼，又干货满满。如第一集《小校经阁》中，以甲骨文在现代生活中成为流量爆款作为切入点，让深奥的龟甲骨片和青铜器收藏知识走进观众的视野；《和顺图书馆》一集深入挖掘了云南和顺图书馆借书榜“榜一大哥”——一位液化气送气工的30年阅读故事……从这些与现代生活有关联的角度出发，这部纪录片更有效地触达互联网用户。

《且上书楼》在形式上实现了视觉呈现与美学风格的升级。该片借力数字技术场景的应用，将AI数字人

技术引入到创作之中，让古籍里的故事人物“动”起来，让藏书楼里的文化“活”起来，同时运用戏剧分幕形式，揭秘绵延至今的中华文明。同时，该片还运用三维建模、水墨动画等新技术进行情景模拟，莲动、鱼跃、舟行水上，人在画中游，以意味隽永的视听语言打造出雅致的沉浸式场景。

上线以来，节目各类视频全网播放量已超2.3亿，助力诸多藏书楼成为城市文化地标和网红打卡地。

通过一场生动的古籍文化之旅，《且上书楼》让更多人了解古籍守护者之卓识、中华文化之绵长、文明传承之坚韧，拓展了传承和弘扬中华优秀传统文化的影像创新之路。